

## Erste Periode

von 1710 bis 1719.

Es bildet diese Periode die Zeit des Probirens und der ersten Einrichtung bis zu dem im Jahre 1719 erfolgten Tode Böttgers.

Man stellte sowohl das rothe Porzellan, als auch das weisse Hartporzellan dar.

Der Verkauf der Porzellanwaaren erfolgte hauptsächlich auf den Leipziger Messen und dieselben fanden auch bald Absatz im freien Verkaufe nach verschiedenen Orten. 1714 wurde in Dresden ein Verkaufslager errichtet.

Wenn Böttger als Apothekerlehrling sich als ausserordentlich strebsam und fleissig erwiesen hatte, so mochten doch

## Première période

de 1710 à 1719.

C'est une époque d'expériences diverses et de première installation jusqu'à la mort de Böttger en 1719.

La porcelaine rouge, ainsi que la pâte dure blanche s'y fabriquaient exclusivement.

La vente des produits s'effectuait surtout à la foire de Leipzig — mais bientôt elle s'étendit dans plusieurs autres villes. Un magasin de vente fut installé à Dresde en 1714.

## First period

from 1710—1719.

This period is the time of experimenting and of the first installation till the death of Böttger, which occurred in 1719.

The red porcelain and the white hard-porcelain were manufactured.

The sale of chinaware was chiefly effected at the fairs of Leipzig, and it soon found a market at different other places. In 1714 a depot was opened in Dresden.